

NanoMaxx ultrasound system

User Guide Supplement P14400-02

Contents

Introduction	1
Preparing the system	1
Specifications	2

Introduction

This user guide supplement describes an additional connectivity option for the NanoMaxx® ultrasound system: the power-only adapter.

Preparing the system

WARNING: To avoid electrical shock, do not touch the dock or power-only adapter if it is disconnected from the system and connected to AC power.

Compartments and connectors

The back of the system has a battery compartment, a transducer compartment, and a connector for the NanoMaxx dock or power-only adapter.

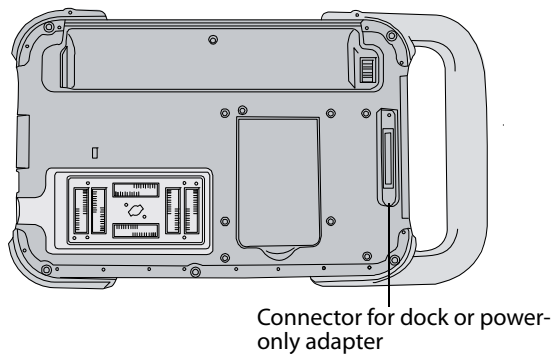


Figure 1 Back of system

Power-only adapter

Items needed for connecting the power-only adapter are included in the power-adapter kit: Allen wrench, clamp, and screw.

To connect the power-only adapter

- 1 Insert the power-only adapter into its connector. See [Figure 1](#).

The cord hangs downward.

- 2 Place the clamp around the adapter with the hole outward and flat side toward the system.
- 3 Using the Allen wrench, secure the clamp to the system with the enclosed screw.

Note: If mounting the system on a stand, secure the clamp per instructions included with the transducer holder.

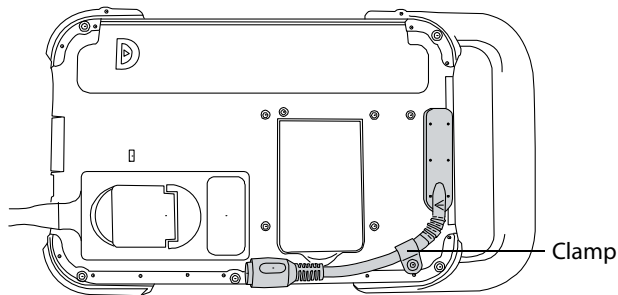


Figure 2 System with power-only adapter connected

Using AC power and charging the battery

To operate the system using AC power

- 1 Connect the dock or power-only adapter to the system.
- 2 Connect the DC power cable from the power supply to its port on the dock or to the power-only adapter.
- 3 Connect the AC power cord to the power supply and to a hospital-grade electrical outlet.

Specifications

Accessories

- Power-only adapter

Environmental limits

Power-only adapter

Operating: 10 to 40°C; 15 to 95% R.H.; 700 hPa to 1060 hPa

Shipping/Storage: -35 to 65°C; 15 to 95% RH; 500 to 1060 hPa

NanoMaxx-Ultraschallsystem

Ergänzung zum Benutzerhandbuch P14400-02

Inhalt

Einführung	3
Vorbereiten des Systems	3
Technische Daten	4

Einführung

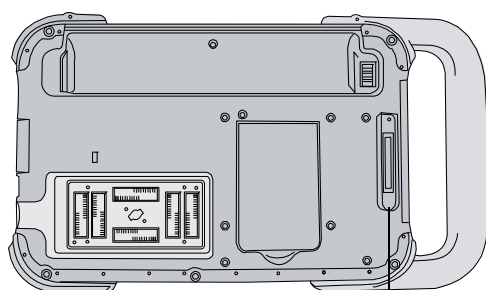
Diese Ergänzung zum Benutzerhandbuch beschreibt eine zusätzliche Verbindungsoption für das NanoMaxx®-Ultraschallsystem: den Power-only-Adapter.

Vorbereiten des Systems

WARNUNG: Um einen Stromschlag zu vermeiden, das Dock oder den Power-only-Adapter nicht berühren, wenn sie nicht am System, sondern an das Wechselstromnetz angeschlossen sind.

Fächer und Anschlüsse

Auf der Rückseite des Systems befinden sich das Batteriefach, das Schallkopffach und ein Anschluss für das NanoMaxx-Dock oder den Power-only-Adapter.



Anschluss für Dock oder Power-only-Adapter

Abbildung 1 Rückseite des Systems

Power-only-Adapter

Zum Anschluss des Power-only-Adapters benötigte Artikel sind im Stromadapter-Kit enthalten: Inbusschlüssel, Klemmvorrichtung und Schraube.

Anschließen des Power-only-Adapters

- 1 Den Power-only-Adapter in seinen Anschluss einstecken. Siehe [Abbildung 1](#).
Das Kabel hängt nach unten.
- 2 Die Klemmvorrichtung um den Adapter legen, wobei das Loch nach außen und die flache Seite in Richtung des Systems zeigt.
- 3 Mit dem Inbusschlüssel die Klemmvorrichtung mithilfe der beigelegten Schrauben am System befestigen.

Hinweis: Wenn das System an ein Stativ montiert wird, die Klemmvorrichtung gemäß den beigelegten Anweisungen am Schallkopfhalter befestigen.

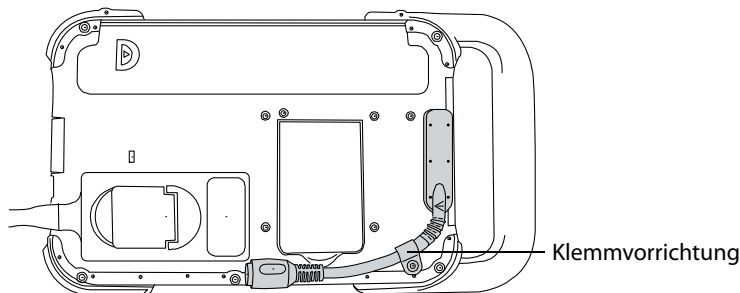


Abbildung 2 System mit angeschlossenem Power-only-Adapter

Systembetrieb mit Wechselstrom und Aufladen der Batterie

Systembetrieb mit Wechselstrom

- 1 Dock oder Power-only-Adapter an das System anschließen.
- 2 Das Gleichstromkabel von der Stromversorgung an seinem Anschluss am Dock oder an den Power-only-Adapter anschließen.
- 3 Das Netzkabel mit dem Netzteil verbinden und an eine entsprechende Wandsteckdose anschließen.

Technische Daten

Zubehör

- Power-only-Adapter

Umgebungsbedingungen

Power-only-Adapter

Betrieb: 10 – 40 °C; 15 – 95 % relative Luftfeuchtigkeit, 700 hPa – 1060 hPa

Versand/Lagerung: -35 – 65 °C; 15 – 95 % relative Luftfeuchtigkeit, 500 hPa – 1060 hPa

Sistema de ecografía NanoMaxx

Suplemento al Manual para el usuario P14400-02

Contenido

Introducción	5
Preparación del sistema	5
Especificaciones	6

Introducción

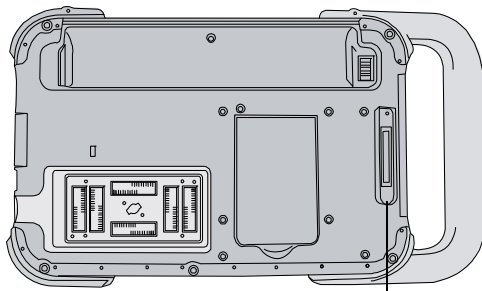
Este suplemento al manual para el usuario describe una opción adicional de conectividad para el sistema de ecografía NanoMaxx®: el adaptador exclusivamente de corriente.

Preparación del sistema

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el módulo de acoplamiento o el adaptador exclusivamente de corriente si está desconectado del sistema y conectado a la alimentación de CA.

Compartimentos y conectores

La parte posterior del sistema tiene un compartimento para la batería y un compartimento para el transductor, así como un conector para el módulo de acoplamiento NanoMaxx o para el adaptador exclusivamente de corriente.



Conector para el módulo de acoplamiento o para el adaptador exclusivamente de corriente

Figura 1 Parte posterior del sistema

Adaptador exclusivamente de corriente

Los elementos necesarios para conectar el adaptador exclusivamente de corriente se incluyen en el kit del adaptador de corriente: llave Allen, abrazadera y tornillo.

Para conectar el adaptador exclusivamente de corriente.

- 1 Inserte el adaptador exclusivamente de corriente en su conector. Consulte la [Figura 1](#).

El cable quedará colgando.

- 2 Coloque la abrazadera alrededor del adaptador con el orificio hacia el exterior y el lado plano hacia el sistema.
- 3 Con ayuda de la llave Allen, fije la abrazadera al sistema con el tornillo incluido.

Nota: si se dispone a montar el sistema sobre un soporte, fije la abrazadera siguiendo las instrucciones incluidas con el soporte del transductor.

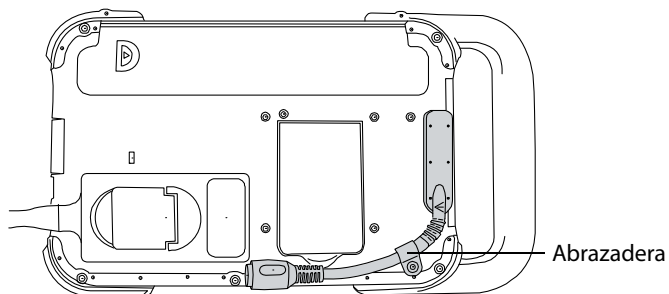


Figura 2 Sistema con el adaptador exclusivamente de corriente conectado

Uso de alimentación de CA y carga de la batería

Para utilizar el sistema con alimentación de CA

- 1 Conecte el módulo de acoplamiento o el adaptador exclusivamente de corriente al sistema.
- 2 Conecte el cable de alimentación de CC de la fuente de corriente a su puerto en el módulo de acoplamiento o al adaptador exclusivamente de corriente.
- 3 Conecte el cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación y a una toma de corriente eléctrica para hospitales.

Especificaciones

Accesorios

- Adaptador exclusivamente de corriente

Límites ambientales

Adaptador exclusivamente de corriente

En funcionamiento: de 10 a 40 °C; del 15 al 95% de H. R.; 700 hPa a 1060 hPa

Almacenamiento y envío: de -35 a 65 °C; del 15 al 95% de H. R.; 500 hPa a 1060 hPa

Échographe NanoMaxx

Supplément au guide d'utilisation P14400-02

Table des matières

Introduction	7
Préparation de l'échographe	7
Spécifications	8

Introduction

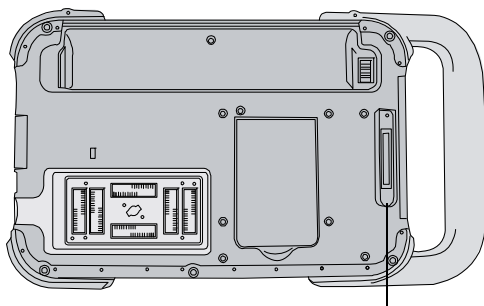
Ce supplément au guide d'utilisation décrit une option de connectivité supplémentaire pour l'échographe NanoMaxx® : l'adaptateur secteur.

Préparation de l'échographe

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas l'adaptateur secteur ou la station d'accueil s'ils sont déconnectés de l'échographe mais branchés à l'alimentation secteur.

Compartiments et connecteurs

À l'arrière de l'échographe se trouvent le compartiment de la batterie, le compartiment de la sonde et le connecteur de la station d'accueil NanoMaxx ou de l'adaptateur secteur.



Connecteur de la station d'accueil
ou de l'adaptateur secteur

Figure 1 Arrière de l'échographe

Adaptateur secteur

Les éléments requis pour connecter l'adaptateur secteur sont inclus dans le pack d'alimentation secteur : clé Allen, collier de serrage et vis.

Pour connecter l'adaptateur secteur

- 1 Introduisez l'adaptateur secteur dans son connecteur. Consultez [Figure 1](#).

Le cordon est laissé pendant.

- 2 Placer le collier de serrage autour de l'adaptateur avec l'orifice vers l'extérieur et le côté plat orienté vers l'échographe.
- 3 Utilisez la clé Allen pour serrer le collier de serrage sur l'échographe avec les vis incluses.

Remarque : Si vous installez l'échographe sur un socle, serrez le collier de serrage conformément aux instructions incluses avec le porte-sonde.

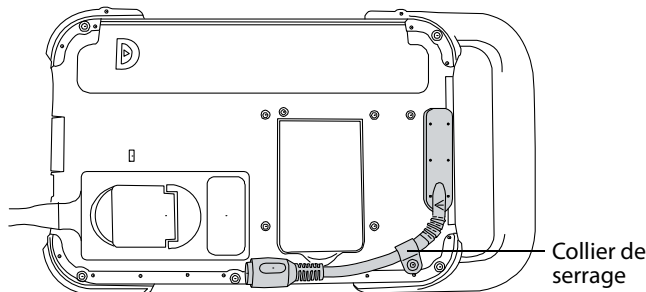


Figure 2 Échographe avec adaptateur secteur connecté

Utilisation de l'alimentation secteur et chargement de la batterie

Pour alimenter l'échographe sur le secteur

- 1 Connectez la station d'accueil ou l'adaptateur secteur à l'échographe.
- 2 Connectez le câble d'alimentation CC au port correspondant sur la station d'accueil ou à l'adaptateur secteur.
- 3 Connectez le câble d'alimentation CA à l'alimentation secteur et à une prise de courant électrique conforme aux normes hospitalières.

Spécifications

Accessoires

- Adaptateur secteur

Limites environnementales

Adaptateur secteur

Fonctionnement : 10 à 40 °C ; 15 à 95 % H.R. ; 700 à 1 060 hPa

Transport/stockage : -35 à 65 °C ; 15 à 95 % H.R. ; 500 à 1 060 hPa

Sistema per ecografia NanoMaxx

Supplemento al manuale dell'utente P14400-02

Sommario

Introduzione	9
Predisposizione del sistema	9
Caratteristiche tecniche	10

Introduzione

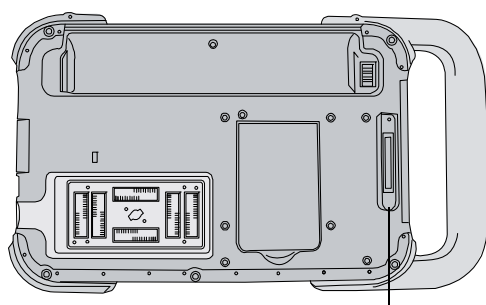
Questo supplemento al manuale dell'utente descrive un accessorio di connettività per il sistema per ecografia NanoMaxx®: l'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica.

Predisposizione del sistema

AVVERTENZA: Per evitare scosse elettriche, non toccare la stazione o l'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica se non connesso al sistema e connesso all'alimentazione CA.

Scomparti e connettori

Il retro del sistema è dotato di un alloggiamento della batteria, di un comparto del trasduttore e di un connettore per la stazione NanoMaxx o di un adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica.



Connettore per stazione o adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica

Figura 1 Parte posteriore del sistema

Adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica

Elementi necessari per la connessione dell'uso esclusivo di alimentazione elettrica inclusi nel kit dell'adattatore: Chiave Allen, morsetto e vite.

Per collegare l'adattatore per l'uso esclusivo della corrente elettrica.

- 1 Inserire l'adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica nel suo connettore. Consultare [Figura 1](#).
Il cavo è appeso verso il basso.
- 2 Posizionare il morsetto attorno all'adattatore con la fessura orientata verso l'esterno e il lato piatto rivolto verso il sistema.
- 3 Usando la chiave di Allen, serrare il morsetto al sistema con la vite inclusa.

Nota: Se il sistema è montato su di una stazione, serrare il morsetto come indicato nelle istruzioni incluse nel portatrasduttori.

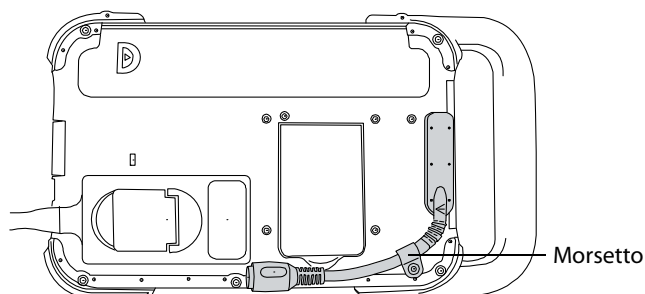


Figura 2 Sistema con adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica collegato

Uso dell'alimentazione a corrente alternata (CA) e caricamento della batteria

Uso del sistema con l'alimentazione CA

- 1 Collegare al sistema la stazione o l'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica.
- 2 Collegare l'alimentatore alla porta della stazione o dell'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica con il cavo di alimentazione CC.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione CA all'alimentatore e a una presa di corrente per uso ospedaliero.

Caratteristiche tecniche

Accessori

- Adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica

Limiti ambientali

Adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica

Temperatura di funzionamento: da 10 a 40 °C; con umidità relativa dal 15 al 95%; da 700 hPa a 1060 hPa

Spedizione/conservazione: da -35 a 65 °C; con umidità relativa dal 15 al 95%; da 500 hPa a 1060 hPa

Sistema de ultra-som NanoMaxx

Suplemento do Manual do Usuário P14400-02

Índice

Introdução	11
Preparando o sistema	11
Especificações	12

Introdução

Este suplemento do manual do usuário descreve uma opção adicional de conectividade para o sistema de ultra-som NanoMaxx®: o adaptador que se alimenta somente de energia.

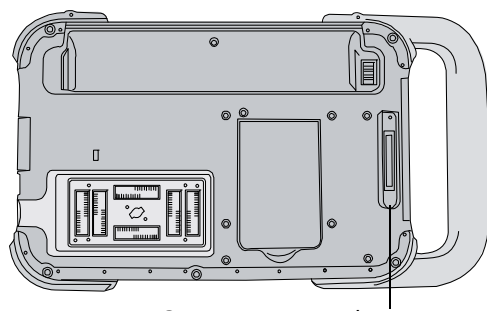
Preparando o sistema

AVISO:

Para evitar choques elétricos, não toque a unidade de acoplamento ou o adaptador que se alimenta somente de energia, caso estejam desconectados do sistema e conectados à alimentação de CA.

Compartimentos e conectores

A parte traseira do sistema possui um compartimento para bateria, um compartimento para transdutor e um conector para acoplamento do NanoMaxx ou para adaptador que se alimenta somente de energia.



Conector para acoplamento ou para adaptador que se alimenta somente de energia

Figura 1 Parte traseira do sistema

Adaptador que se alimenta somente de energia

Os itens necessários para conectar o adaptador que se alimenta somente de energia estão incluídos no kit do adaptador de energia: chave Allen, braçadeira e parafuso.

Para conectar o adaptador que se alimenta somente de energia.

- 1 Insira o adaptador que se alimenta somente de energia em seu conector. Consulte [Figura 1](#).

O cabo é disposto para baixo.

- 2 Coloque a braçadeira ao redor do adaptador com o orifício para fora e o lado plano voltado para o sistema.
- 3 Com a chave Allen, prenda a braçadeira ao sistema com o parafuso.

Nota: Se estiver montando o sistema sob um pedestal, prenda a braçadeira conforme instruções incluídas com o suporte do transdutor.

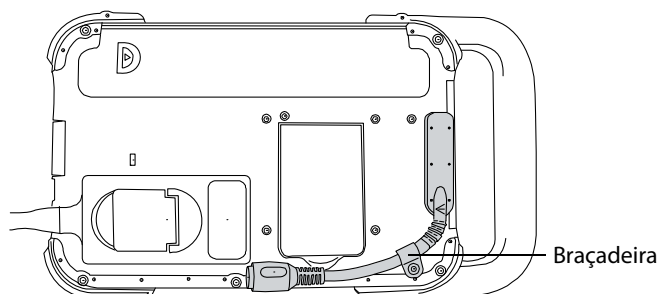


Figura 2 Sistema conectado com o adaptador que se alimenta somente de energia

Utilizando corrente alternada e carregando a bateria

Para operar o sistema usando corrente alternada

- 1 Conecte o acoplamento ou o adaptador que se alimenta somente de energia ao sistema.
- 2 Conecte o cabo de alimentação de CC da fonte de energia à sua porta no acoplamento ou no adaptador que se alimenta somente de energia.
- 3 Conecte o cabo de corrente alternada à fonte de alimentação e a uma tomada elétrica de padrão hospitalar.

Especificações

Acessórios

- Adaptador que se alimenta somente de energia

Limites ambientais

Adaptador que se alimenta somente de energia

Em operação: 10 a 40 °C; 15 a 95% UR; 700 hPa a 1060 hPa

Transporte/armazenamento: -35 a 65 °C; 15 a 95% RH; 500 a 1060 hPa

NanoMaxx-ultralydssystem

Tillæg til brugervejledning P14400-02

Indhold

Introduktion	13
Klargøring af systemet	13
Specifikationer	14

Introduktion

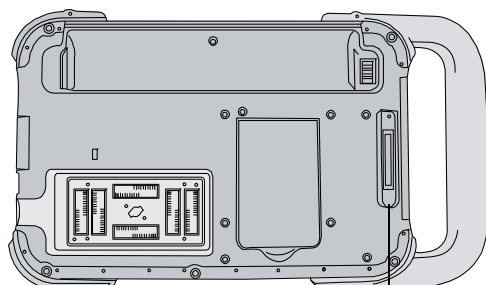
Dette tillæg til brugervejledningen beskriver en supplerende tilslutningsmulighed for NanoMaxx®-ultralydssystemet: kun strøm-adapteren.

Klargøring af systemet

ADVARSEL: For at undgå elektrisk stød må konsollen eller kun strøm-adapteren ikke berøres, hvis de er frakoblet systemet og tilsluttet vekselstrøm.

Rum og stik

På bagsiden af systemet findes et batterirum, et transducerrum samt et stik til NanoMaxx-konsollen eller kun strøm-adapteren.



Stik til konsol eller kun strøm-adapter

Figur 1 Systemets bagside

Kun strøm-adapter

Påkrævede genstande til tilslutning af kun strøm-adapteren er inkluderet i strømaddersættet: Unbrakonøgle, klemme og skrue.

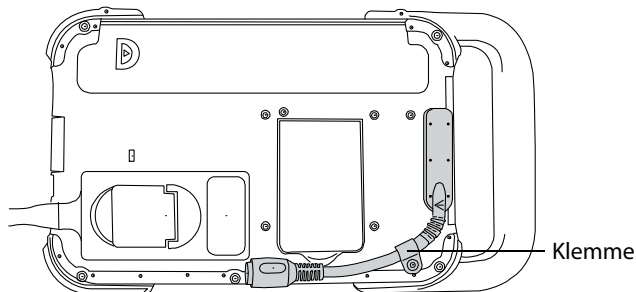
Sådan tilsluttes kun strøm-adapteren

- 1 Sæt kun strøm-adapteren i stikket. Se [Figur 1](#).

Ledningen hænger nedad.

- 2 Anbring klemmen rundt om adapteren med hullet udad og den flade side mod systemet.
- 3 Brug unbrakonøglen til at fastgøre klemmen til systemet med den medfølgende skrue.

Bemærk: Hvis systemet monteres på et stativ, skal klemmen fastgøres ifølge de anvisninger, der fulgte med transducerholderen.



Figur 2 System med kun strøm-adapter tilsluttet

Brug af vekselstrøm og opladning af batteriet

Sådan betjenes systemet, når det anvender vekselstrøm

- 1 Tilslut konsollen eller kun strøm-adapteren til systemet.
- 2 Tilslut jævnstrømskablet fra strømforsyningen til dets port på konsollen eller til kun strøm-adapteren.
- 3 Slut vekselstrømsledningen til strømforsyningen og en hospitalsgodkendt stikkontakt.

Specifikationer

Tilbehør

- Kun strøm-adapter

Miljømæssige grænser

Kun strøm-adapter

Ved drift: 10 til 40 °C; 15 til 95 % relativ luftfugtighed; 700 hPa til 1060 hPa

Forsendelse/opbevaring: -35 til 65 °C; 15 til 95 % relativ luftfugtighed; 500 hPa til 1060 hPa

NanoMaxx ultralydssystem

Vedlegg til brukerveiledning P14400-02

Innholdsfortegnelse

Innledning	15
Klargjøring av systemet	15
Spesifikasjoner	16

Innledning

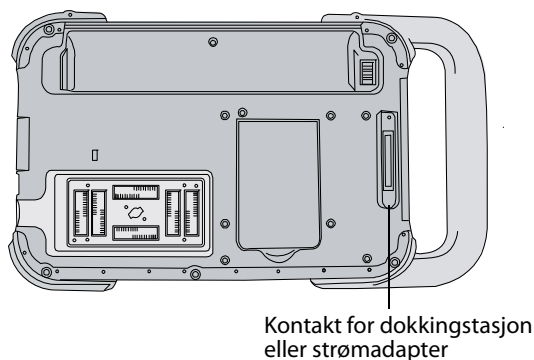
Dette vedlegget til brukerveiledningen beskriver et ekstra tilkoblingsalternativ for NanoMaxx® ultralydssystem: strømadapteren.

Klargjøring av systemet

ADVARSEL: For å unngå elektrisk støt må du ikke røre dokkingstasjonen eller strømadapteren hvis disse er tilkoblet vekselstrøm og koblet fra systemet.

Rom og kontakter

På baksiden av systemet er det batterirom, transduserrom og kontakt til NanoMaxx-dokkingstasjonen eller strømadapteren.



Figur 1 Baksiden av systemet

Strømadapter

Alt nødvendig utstyr for å koble til strømadapteren er inkludert i strømadaptersettet: Unbrakonøkkel, klemme og skrue.

Tilkobling av strømadapteren

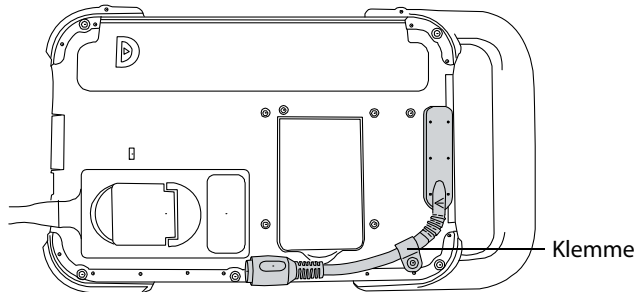
1 Sett strømadapteren inn i kontakten. Se [Figur 1](#).

Ledningen henger ned.

2 Plasser klemmen rundt adapteren med hullet utover og den flate siden mot systemet.

3 Bruk unbrakonøkkelen og fest klemmen til systemet med den vedlagte skruen.

Merk: Hvis systemet monteres på et stativ, må du feste klemmen i henhold til instruksjonene som fulgte med transduserstativet.



Figur 2 System med strømadapter tilkoblet

Bruk av vekselstrøm og lading av batteriet

Slik bruker du maskinen med vekselstrøm

1 Koble dokkingstasjonen eller strømadapteren til systemet.

2 Koble likestrømskabelen fra strømuttaket til porten på dokkingstasjonen eller strømadapteren.

3 Koble vekselstrømskabelen til et strømuttak og til et uttak godkjent for sykehusbruk.

Spesifikasjoner

Tilbehør

- Strømadapter

Grenseverdier for temperatur, luftfuktighet og lufttrykk

Strømadapter

Drift: 10 til 40 °C; 15 til 95 % relativ luftfuktighet; 700 hPa til 1060 hPa

Transport/lagring: -35 til 65 °C; 15 til 95 % relativ luftfuktighet; 500 til 1060 hPa

NanoMaxx ultraljudssystem

Tillägg till användarhandbok P14400-02

Innehåll

Inledning	17
Förbereda systemet	17
Specifikationer	18

Inledning

Detta tillägg till användarhandboken beskriver ett extra anslutningsalternativ för NanoMaxx® ultraljudssystem: adapter för endast strömförsörjning.

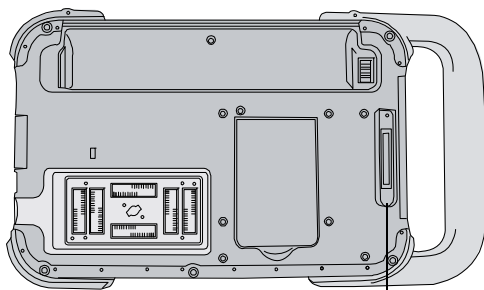
Förbereda systemet

VARNING!

För att undvika elektriska stötar får aldrig dockningsenheten eller adaptern för endast strömförsörjning beröras om de är bortkopplade från systemet och anslutna till nätspänning.

Fack och anslutningar

På baksidan av systemet finns ett batterifack, ett transduktorfack och en anslutning för NanoMaxx dockningsenhet eller adapter för endast strömförsörjning.



Anslutning för dockningsenhet eller adapter för endast strömförsörjning

Figur 1 Systemets baksida

Adapter för endast strömförsörjning

De föremål som krävs för att ansluta adaptern för endast strömförsörjning ingår i strömförsörjningssatsen: sexkantsnyckel, klämma och skruv.

Ansluta adapter för endast strömförsörjning

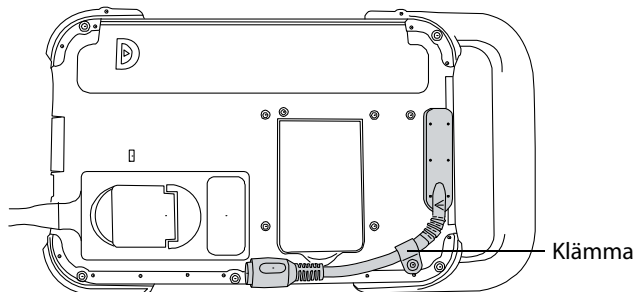
- 1 Sätt in adaptern för endast strömförsörjning i dess anslutning. Se [Figur 1](#).

Sladden hänger nedåt.

- 2 Placera klämman runt adaptern med hålet utåt och den flata sidan mot systemet.

- 3 Säkra klämman till systemet med en sexkantsnyckel och den bifogade skruven.

Obs! Om systemet monteras på ett stativ säkras klämman enligt anvisningarna som medföljer transduktorhållaren.



Figur 2 System med adapter för endast strömförsörjning ansluten

Använda växelström och ladda batteriet

Driva systemet med växelström

- 1 Anslut dockningsenheten eller adaptern för endast strömförsörjning till systemet.
- 2 Anslut likströmskabeln från strömförsörjningen till sin port på dockningsenheten eller adaptern för endast strömförsörjning.
- 3 Anslut nätsladden till strömförsörjningsenheten och till ett eluttag av sjukhusstandard.

Specifikationer

Tillbehör

- Adapter för endast strömförsörjning

Miljögränsvärden

Adapter för endast strömförsörjning

Drift: 10 till 40 °C, 15 till 95 % relativ fuktighet, 700 hPa till 1 060 hPa

Transport/förvaring: -35 till 65 °C, 15 till 95 % relativ fuktighet, 500 till 1 060 hPa

Σύστημα υπερήχων NanoMaxx

Συμπλήρωμα για τον οδηγό χρήσης P14400-02

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	19
Προετοιμασία του συστήματος	19
Προδιαγραφές	20

Εισαγωγή

Το παρόν συμπλήρωμα για τον οδηγό χρήσης περιγράφει μια πρόσθετη επιλογή συνδεσιμότητας για το σύστημα υπερήχων NanoMaxx®: τον προσαρμογέα ρεύματος.

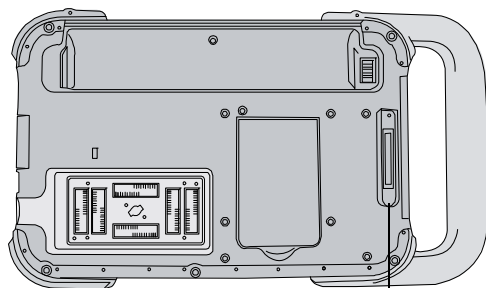
Προετοιμασία του συστήματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να αποτρέψετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας, μην αγγίζετε τη βάση σύνδεσης ή τον προσαρμογέα ρεύματος εάν έχουν αποσυνδεθεί από το σύστημα και είναι συνδεδεμένα με την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.

Διαμερίσματα και υποδοχές σύνδεσης

Στο πίσω μέρος του συστήματος υπάρχει ένα διαμέρισμα μπαταρίας, ένα διαμέρισμα μορφοτροπέα και μια υποδοχή σύνδεσης για τη βάση σύνδεσης NanoMaxx ή τον προσαρμογέα ρεύματος.



Υποδοχή σύνδεσης για τη βάση σύνδεσης ή τον προσαρμογέα ρεύματος

Εικόνα 1 Πίσω μέρος του συστήματος

Προσαρμογέας ρεύματος

Τα είδη που είναι απαραίτητα για τη σύνδεση του προσαρμογέα ρεύματος περιλαμβάνονται στο κιτ του προσαρμογέα ρεύματος: Κλειδί Allen, σφιγκτήρας και βίδα.

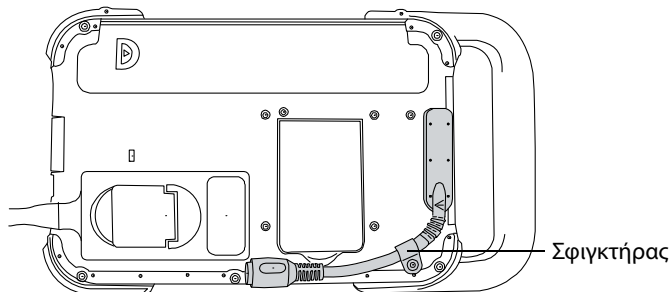
Για να συνδέσετε τον προσαρμογέα ρεύματος

- 1 Εισαγάγετε τον προσαρμογέα ρεύματος στην υποδοχή σύνδεσής του. Βλ. [Εικόνα 1](#).

Το καλώδιο κρέμεται προς τα κάτω.

- 2 Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα γύρω από τον προσαρμογέα, με την οπή προς τα έξω και την επίπεδη πλευρά στραμμένη προς το σύστημα.
- 3 Χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen, ασφαλίστε το σφιγκτήρα στο σύστημα με την εσωκλειόμενη βίδα.

Σημείωση: Εάν τοποθετείτε το σύστημα σε βάση στήριξης, στερεώστε το σφιγκτήρα ανάλογα με τις οδηγίες που παρέχονται με τη βάση του μορφοτροπέα.



Εικόνα 2 Σύστημα με συνδεδεμένο μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος

Χρήση εναλλασσόμενου ρεύματος και φόρτιση της μπαταρίας

Για να θέσετε το σύστημα σε λειτουργία με παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος

- 1 Συνδέστε τη βάση σύνδεσης ή τον προσαρμογέα ρεύματος στο σύστημα.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο συνεχούς ρεύματος από την παροχή ρεύματος στην αντίστοιχη θύρα του στη βάση σύνδεσης ή στον προσαρμογέα ρεύματος.
- 3 Συνδέστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος στην παροχή ρεύματος και σε ηλεκτρική πρίζα νοσοκομειακού τύπου.

Προδιαγραφές

Βοηθητικά εξαρτήματα

- Προσαρμογέας ρεύματος

Περιβαλλοντικοί περιορισμοί

Προσαρμογέας ρεύματος

Σε λειτουργία: 10 έως 40° C, 15 έως 95% RH, 700 hPa έως 1060 hPa

Μεταφορά/αποθήκευση: -35 έως 65° C, 15 έως 95% RH, 500 hPa έως 1060 hPa

Ультразвуковая система NanoMaxx

Дополнение к руководству пользователя P14400-02

Содержание

Введение	21
Подготовка системы	21
Технические характеристики	22

Введение

В этом дополнении к руководству пользователя описывается подключение к ультразвуковой системе NanoMaxx® дополнительного компонента — адаптера питания.

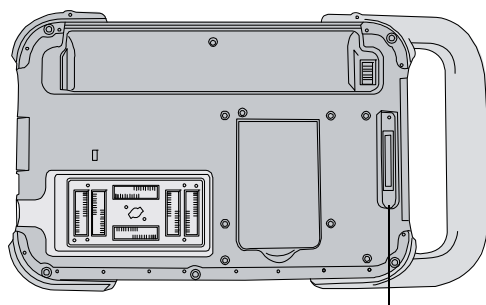
Подготовка системы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание риска поражения электрическим током не прикасайтесь к стыковочному модулю или адаптеру питания, если он отсоединен от системы и подсоединен к источнику питания переменного тока.

Отсеки и разъемы

На задней поверхности системы находятся аккумуляторный отсек, отсек для датчика и разъем для стыковочного модуля или адаптера питания системы NanoMaxx.



Разъем для подключения стыковочного модуля или адаптера питания

Рис. 1 Задняя поверхность системы

Адаптер питания

Предметы, необходимые для подсоединения адаптера питания, включены в набор адаптера питания: это гаечный ключ, хомут и винт.

Подключение адаптера питания

1 Вставьте адаптер питания в его разъем. См. Рис. 1.

Шнур должен свисать вниз.

2 Наложите хомут на адаптер выемкой наружу и ровной стороной к системе.

3 С помощью гаечного ключа прикрепите хомут к системе прилагаемым винтом.

Примечание. При монтаже системы на стойке прикрепите хомут согласно инструкциям, прилагаемым к держателю датчика.

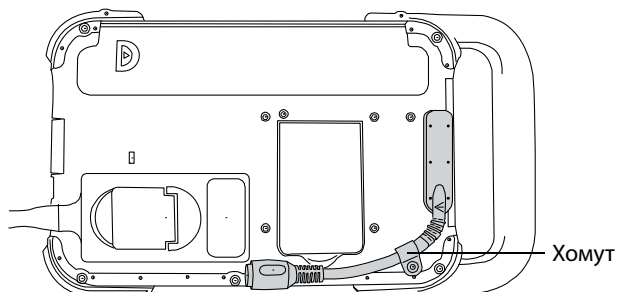


Рис. 2 Система с подсоединенным адаптером питания

Питание от источника переменного тока и зарядка аккумулятора

Работа с системой, подключенной к сети переменного тока

1 Подсоедините стыковочный модуль или адаптер питания к системе.

2 Подсоедините кабель питания постоянного тока от источника питания к его порту на стыковочном модуле или к адаптеру питания.

3 Подсоедините шнур переменного тока к блоку питания и подключите его к розетке электросети больницы.

Технические характеристики

Дополнительные принадлежности

- Адаптер питания

Предельные значения параметров окружающей среды

Адаптер питания

Эксплуатация: температура от 10 до 40 °С; относительная влажность от 15 до 95 %; давление от 700 до 1060 гПа

Транспортировка и хранение: температура от -35 до 65 °С; относительная влажность от 15 до 95 %; давление от 500 до 1060 гПа

NanoMaxx ultrason sistemi

Kullanıcı Kılavuzu Eki P14400-02

İçindekiler

Giriş	23
Sistemi hazırlama	23
Teknik özellikler	24

Giriş

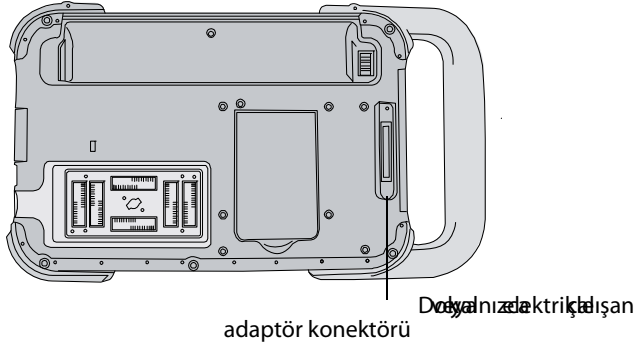
Bu kullanıcı kılavuzu ekinde NanoMaxx® ultrason sistemi için ek bir bağlantı seçeneği açıklanmaktadır: yalnızca elektrikle çalışan adaptör.

Sistemi hazırlama

UYARI: Elektrik çarpmasını önlemek için, dok veya yalnızca elektrikle çalışan adaptör sistemden çıkarılmış ve AC güç kaynağına bağlanmış durumdayken dokunmayın.

Bölmeler ve bağlantılar

Sistemin arkasında bir akü bölmesi, bir dönüştürücü bölmesi ve NanoMaxx doku veya yalnızca elektrikle çalışan adaptör için bir konektör bulunur.



Şekil 1 Sistem arkası

Yalnızca elektrikle çalışan adaptör

Yalnızca elektrikle çalışan adaptörü bağlamak için gereken parçalar güç adaptör kitinde sunulmaktadır: Alyan anahtarı, kelepçe ve vida.

Yalnızca elektrikle çalışan adaptörü bağlamak için

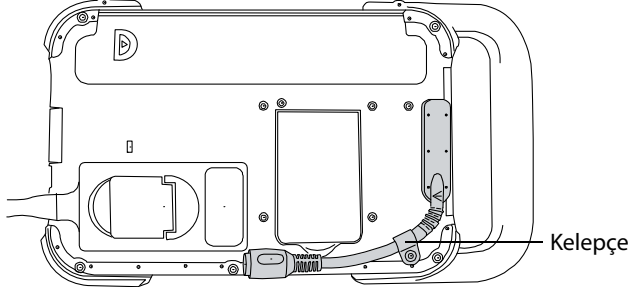
1 Yalnızca elektrikle çalışan adaptör konektörüne takın. Bkz. Şekil 1.

Kablo aşağı sarkar.

2 Kelepçeyi, delik dışarı ve düz taraf sisteme bakacak şekilde adaptörün çevresine yerleştirin.

3 Alyan anahtarını kullanarak, kelepçeyi pakette verilen vidayla sabitleyin.

Not: Sistemi bir stand üzerine monte ediyorsanız, kelepçeyi dönüştürücü tutucusu ile birlikte verilen talimatlar doğrultusunda sabitleyin.



Şekil 2 Yalnızca elektrikle çalışan adaptör bağlanmış sistem

AC gücünün kullanılması ve pilin şarj edilmesi

Sistemi AC gücünü kullanarak çalıştırmak için

- 1 Doku veya yalnızca elektrikle çalışan adaptörü sisteme bağlayın.
- 2 Güç kaynağından gelen DC güç kablosunu dok üzerindeki bağlantı noktasına veya yalnızca elektrikle çalışan adaptöre bağlayın.
- 3 AC güç kablosunu güç kaynağına ve hastane sınıfı bir elektrik prizine takın.

Teknik özellikler

Aksesuarlar

- Yalnızca elektrikle çalışan adaptör

Ortamla ilgili limitler

Yalnızca elektrikle çalışan adaptör

Çalıştırma: 10 ila 40°C; %15 ila 95 B.N.; 700 hPa ila 1060 hPa

Yükleme/Depolama: -35 ila 65°C; %15 ila 95 BN; 500 ila 1060 hPa

NanoMaxx 超声仪

用户指南补充说明 P14400-02

目录

简介	25
准备本系统	25
规格	26

简介

本用户指南补充说明描述了 NanoMaxx® 超声仪的另一个通信连接选项：仅作电源用适配器。

准备本系统

警告： 为避免遭受电击，如果底座或仅作电源用适配器与本系统断开连接且连接在交流电源上，请勿触摸。

仓盒和接口

系统的背面有一个电池仓盒、一个换能器仓盒以及一个用于 NanoMaxx 底座或仅作电源适配器的接口。

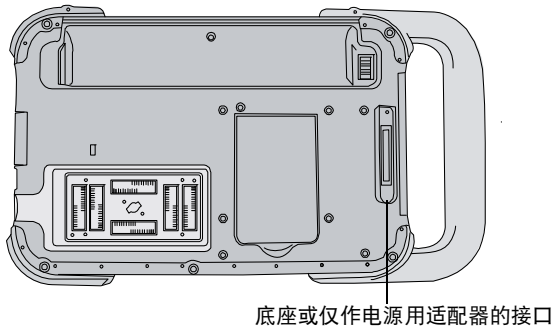


图 1 系统背面

仅作电源用适配器

连接仅作电源用适配器时所需的部件均包含在电源适配器套件中：扳手、夹具和螺丝。

要连接仅作电源用适配器

- 1 将仅作电源用适配器插入相应的接口。请参阅图 1。

电源线向下垂放。

- 2 将夹具夹在适配器上，开口侧朝外，扁平侧朝向系统。
- 3 通过扳手使用随附的螺丝将夹具固定到系统上。

注释：如果将系统安装在支架上，应按换能器固定器中附带的说明固定夹具。

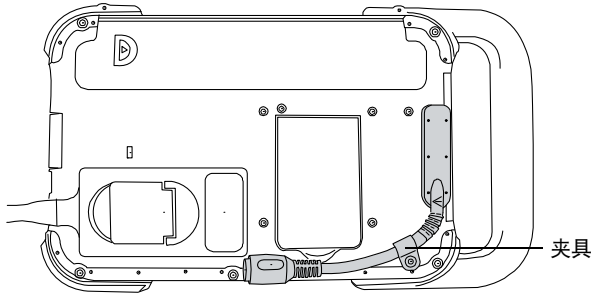


图 2 系统已连接仅作电源用适配器

使用交流电源给电池充电

要使用交流电源操作本系统

- 1 将底座或仅作电源用适配器连接到本系统。
- 2 将直流电源线从电源连接到底座或仅作电源适配器的相应端口。
- 3 将交流电源线连接到电源，并连接到医院级电气插座上。

规格

附件

- 仅作电源用适配器

环境限制

仅作电源用适配器

工作：10 至 40°C；15 至 95% R.H.；700 hPa 至 1060 hPa

运输 / 存放：-35 至 65°C；15 至 95% RH；500 至 1060 hPa

NanoMaxx 超音波儀器

使用者手冊補充說明 P14400-02

目錄

簡介	27
準備儀器	27
規格	28

簡介

本使用者手冊補充說明，介紹 NanoMaxx® 超音波儀器的其他一個連線選項：整流器。

準備儀器

警告： 安裝底座或整流器從儀器拆下後連接到交流電源時請勿觸摸，以免觸電。

電池艙與連接器

儀器背面可分為電池艙、轉換器連結座，以及 NanoMaxx 安裝底座或整流器的連接器。

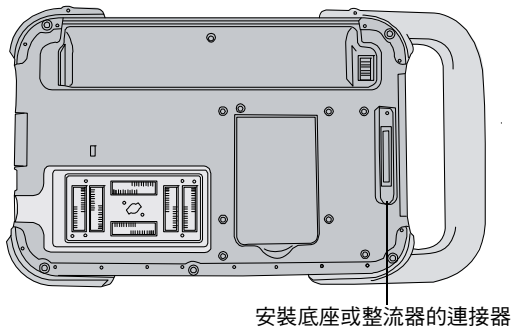


圖 1 儀器背面

整流器

連接整流器所需要的用品，隨附於整流器套件：L 型六角扳手、連鉤與螺絲。

連接整流器

- 1 將整流器插入連接器。請參照圖 1。

電線朝下懸掛。

- 2 將連鉤置於整流器周圍，孔朝外，扁側朝向儀器。
- 3 使用 L 型六角扳手，以隨附的螺絲將連鉤固定於儀器。

註釋：如果要將儀器架設於台座，請遵照傳感器台座隨附的指示固定連鉤。

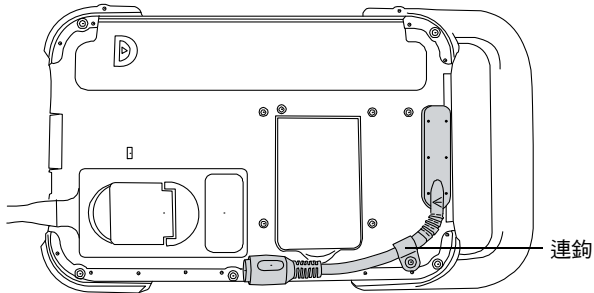


圖 2 儀器連接整流器

使用交流電源為電池充電

儀器以交流電運作

- 1 將安裝底座或整流器連接至儀器。
- 2 以直流電電源線連接電源及安裝底座或整流器的連接埠。
- 3 以交流電電源線連接電源及醫院等級的電源插座。

規格

附件

- 整流器

環境限制

整流器

操作條件：10 至 40°C；15 至 95% 相對溼度；700 hPa 至 1060 hPa

運輸 / 貯存條件：-35 至 65°C；15 至 95% 相對溼度；500 至 1060 hPa

NanoMaxx, SonoSite, and the SonoSite logo are trademarks or registered trademarks of SonoSite, Inc.

Non-SonoSite product names may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

The SonoSite ultrasound system(s) referenced in this document may be covered by one or more of the following U.S. patents: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760, and by the following counterpart foreign patents: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Patents pending.

Caution: Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

NanoMaxx, SonoSite und das SonoSite-Logo sind entweder Marken oder eingetragene Marken von SonoSite, Inc.

Nicht zu SonoSite gehörende Produktnamen sind u. U. Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

Die in diesem Dokument genannten SonoSite-Ultraschallsysteme sind u. U. durch eines oder mehrere der folgenden US-amerikanischen Patente geschützt: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 sowie die folgenden entsprechenden Patente im Ausland: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Weitere Patente sind angemeldet.

Warnhinweis: Gemäß US-amerikanischen Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von Ärzten oder auf deren Anordnung verkauft werden.

NanoMaxx, SonoSite y el logotipo de SonoSite son marcas comerciales o marcas registradas de SonoSite, Inc.

Los nombres de productos ajenos a SonoSite pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Los sistemas de ecografía SonoSite a los que se hace referencia en este documento pueden estar protegidos por una o varias de las siguientes patentes de EE. UU.: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 y por las siguientes patentes correspondientes en otros países: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Existen patentes pendientes de confirmación.

Atención: Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

NanoMaxx, SonoSite et le logo SonoSite sont des marques ou des marques déposées de SonoSite, Inc.

Les noms de produits non fabriqués par SonoSite peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Le ou les échographes SonoSite référencés dans ce document peuvent être protégés par un ou plusieurs des brevets américains suivants : 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 et par les brevets étrangers équivalents suivants : AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Brevets en instance d'homologation.

Mise en garde : En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance médicale.

NanoMaxx, SonoSite e il logo SonoSite sono marchi registrati o marchi di fabbrica di SonoSite, Inc.

I nomi dei prodotti non SonoSite possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

I sistemi per ecografia SonoSite indicati nel presente documento possono essere tutelati da uno o più dei seguenti brevetti: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 e dai seguenti brevetti stranieri equivalenti: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Brevetti in corso di registrazione.

Attenzione: Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente ai medici o dietro prescrizione medica.

NanoMaxx, SonoSite e o logotipo SonoSite são marcas comerciais ou marcas registradas da SonoSite, Inc.

Os nomes de produtos de terceiros podem ser marcas registradas ou comerciais de seus respectivos proprietários.

Os sistemas de ultra-som SonoSite mencionados neste documento podem estar cobertos por uma ou mais das seguintes patentes dos EUA: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 e pelas seguintes patentes estrangeiras equivalentes: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Patentes pendentes.

Cuidado: A legislação federal dos Estados Unidos restringe a venda deste aparelho por médicos ou sob sua prescrição.

NanoMaxx, SonoSite og SonoSite-logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende SonoSite, Inc.

Produktnavne, der ikke tilhører SonoSite, kan være varemærker eller registrerede varemærker tilhørende disse respektive ejere.

De(t) SonoSite-ultralydssystem(er), der refereres til i nærværende dokument, kan være dækket af et eller flere af følgende amerikanske patenter: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760, og af følgende udenlandske genparter: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Verserende patentansøgninger.

Forsigtig: I henhold til amerikansk forbundslov må dette produkt kun sælges af læger eller på anmodning af en læge.

NanoMaxx, SonoSite og SonoSite-logoen er registrerte varemerker eller varemerker som tilhører SonoSite, Inc.

Produktnavn som ikke tilhører SonoSite, kan være varemerker eller registrerte varemerker som tilhører sine respektive eiere.

SonoSite ultralydssystem(er) som omtales i dette dokumentet, kan være dekket av én eller flere av følgende amerikanske patenter: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 samt følgende tilsvarende patenter i utlandet: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Patenter er patentanmeldt.

Forsiktig! Føderale lover i USA krever at dette utstyret bare selges av lege eller etter rekvisisjon fra lege.

NanoMaxx, SonoSite och SonoSite-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör SonoSite, Inc.

Produktnamn som inte ägs av SonoSite kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

SonoSite Ultraljudssystem som nämns i detta dokument kan skyddas av ett eller flera av följande amerikanska patent: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760, och av följande motsvarande patent i andra länder: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Patentsökta.

Observera: Enligt amerikansk federal lag får denna anordning endast säljas av eller på ordination av läkare.

Τα NanoMaxx, SonoSite και το λογότυπο SonoSite είναι εμπορικά σήματα ή κατατεθέντα εμπορικά σήματα της SonoSite, Inc.

Ονόματα προϊόντων τρίτων κατασκευαστών εκτός της Sonosite ενδέχεται να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους.

Τα συστήματα υπερήχων SonoSite που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να καλύπτονται από ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω διπλώματα ευρεσιτεχνίας στις Η.Π.Α.: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 και από τα ακόλουθα αντίστοιχα διπλώματα ευρεσιτεχνίας άλλων χωρών: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Εκκρεμεί η έγκριση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των Η.Π.Α.) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

MicroMaxx, SonoSite и логотип SonoSite являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании SonoSite, Inc.

Названия изделий других компаний могут являться товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

На ультразвуковые системы компании SonoSite, упомянутые в настоящем документе, может распространяться действие одного или нескольких следующих патентов США: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760, а также следующих аналогичных иностранных патентов: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Заявки на другие патенты поданы на рассмотрение.

Внимание! Согласно Федеральному законодательству Соединенных Штатов Америки, продажа настоящего устройства производится только по распоряжению или заказу врача.

NanoMaxx, SonoSite ve SonoSite logosu, SonoSite, Inc.'in ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır.

SonoSite firmasına ait olmayan ürün isimleri, ilgili firmaların ticari veya tescilli markaları olabilir.

Bu belgede referansta bulunulan SonoSite ultrason sistemi/sistemleri aşağıdaki patentlerden birinin veya birden fazlasının kapsamına girebilir: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760 ve karşılık gelen aşağıdaki yabancı patentler: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Patentler beklenmemektedir.

Dikkat: Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasa, bu cihazın ancak bir hekim tarafından veya bir hekimin siparişiyle satılmasına izin verir.

NanoMaxxx、SonoSite 和 SonoSite 标志是 SonoSite, Inc. 的商标或注册商标。

非 SonoSite 产品名称可能是其所属公司的商标或注册商标。

本文件中提及的 SonoSite 超声仪可能受到下列一项或多项美国专利的保护: 5722412、5817024、5893363、6135961、6203498、6364839、6371918、6383139、6416475、6447451、6471651、6569101、6648826、6575908、6604630、6817982、6835177、6962566、7169108、7449640、7534211、7549961、7588541、7591786、7604596、7643040、7686766、7694814、7727153、7740586、D456509、D461895、D509900、D538432、D544962、D558351、D559390、D591423、D592750、D592760；并且可能受到下列对应外国专利的保护: AU727381、AU730822、CA2372158、CA2373065、CN ZL 97113678.5、CN ZL 98106133.8、CN ZL 98108973.9、CN ZL 200830007734.8、DE60021552.0、DE60029777.2、DE60034670.6、DE69730563.5、DE6980539.6、DE69831698.3、DE60 2004 23 816.3-08、FR0815793、FR0875203、FR0881492、FR1175713、FR1180970、FR1589878、GB0875203、GB0881492、GB1175713、GB1180970、GB1180971、GB1589878、IT0815793、IT0881492、IT1175713、IT1589878、KR528102、KR532359、NO326202、NO326814、NZ542968、RCD000897368-0001、SP0815793、SP0881492、SP1589878。专利未决。

注意： 美国联邦法律限制本设备只能依据或遵循医嘱销售。

NanoMaxx、SonoSite 及 SonoSite 標誌均為 SonoSite, Inc. 的商標或註冊商標。

非 SonoSite 的產品名稱，可能是產品所屬公司的商標或註冊商標。

本手冊提及的 SonoSite 超音波系統，可能擁有以下一項或多項美國專利：5722412、5817024、5893363、6135961、6203498、6364839、6371918、6383139、6416475、6447451、6471651、6569101、6648826、6575908、6604630、6817982、6835177、6962566、7169108、7449640、7534211、7549961、7588541、7591786、7604596、7643040、7686766、7694814、7727153、7740586、D456509、D461895、D509900、D538432、D544962、D558351、D559390、D591423、D592750、D592760；及以下相應的外國專利：AU727381、AU730822、CA2372158、CA2373065、CN ZL 97113678.5、CN ZL 98106133.8、CN ZL 98108973.9、CN ZL 200830007734.8、DE60021552.0、DE60029777.2、DE60034670.6、DE69730563.5、DE6980539.6、DE69831698.3、DE60 2004 23 816.3-08、FR0815793、FR0875203、FR0881492、FR1175713、FR1180970、FR1589878、GB0875203、GB0881492、GB1175713、GB1180970、GB1180971、GB1589878、IT0815793、IT0881492、IT1175713、IT1589878、KR528102、KR532359、NO326202、NO326814、NZ542968、RCD000897368-0001、SP0815793、SP0881492、SP1589878。專利申請中。

注意： 美國聯邦法律限制本裝置只能由醫生銷售或根據其醫囑銷售。

FUJIFILM SonoSite, Inc.
21919 30th Drive SE
Bothell, WA 98021 USA
T: 1-888-482-9449 or
1-425-951-1200
F: 1-425-951-1201

EC Authorized Representative
FUJIFILM SonoSite B.V.
Joop Geesinkweg 140
1114 AB Amsterdam,
The Netherlands

11/2017
Copyright 2017 by
SonoSite, Inc.
All rights reserved.



P14400-02

